

**ISTRUCIUNI UTILIZARE - MANUSI HPPE ANTI-IMPACT
INSTRUCTIONS FOR USE – HPPE IMPACT-RESISTANT
GLOVES**

**ISTRUZIONI PER L'USO – GUANTI ANTIURTO IN HPPE
INSTRUCCIONES DE USO – GUANTES ANTICHOQUE DE HPPE**

HASZNÁLATI UTASÍTÁS – HPPE ÜTÉSÁLLÓ KESZTYŰ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ – ΓΑΝΤΙΑ ΑΝΤΙΚΡΑΔΑΣΜΙΚΑ ΑΠΟ HPPE

**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА – УСТОЙЧИВИ НА УДАР
РЪКАВИЦИ ОТ HPPE**

GEBRAUCHSANLEITUNG – STOßFESTE HPPE-HANDSCHUHE

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION – GANTS ANTI-CHOC EN
HPPE**

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – LUvas ANTI-IMPACTO EM
HPPE**



Descriere produs:

Mănușile mecanice sunt concepute pentru protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice, în conformitate cu nivelul de performanță specificat pentru produs.

Mănușile sunt confecționate din **poliuretan (PU) și material textil**, oferind protecție adecvată pentru lucrări în condițiile pentru care au fost proiectate.

**Instrucțiuni de utilizare:**

- Alegeți întotdeauna mărimea corespunzătoare pentru o fixare corectă și o utilizare adecvată.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual mănușile pentru a identifica eventuale tăieturi, rupturi, perforații, uzură excesivă sau alte deteriorări.
- Nu utilizați mănușile dacă prezintă deteriorări care le pot afecta capacitatea de protecție.
- Evitați contactul mănușilor cu uleiuri, grăsimi, solvenți sau alte substanțe chimice care pot afecta materialele acestora.
- Utilizați mănușile numai pentru scopul pentru care au fost proiectate.
- În cazul deteriorării mănușilor în timpul utilizării, întrerupeți imediat folosirea acestora și înlocuiți-le.

Întreținere și depozitare:

- Păstrați mănușile curate și în stare corespunzătoare de utilizare.
- Dacă este necesară curățarea, spălați-le manual cu apă caldă și săpun, apoi clătiți-le bine.
- Lăsați mănușile să se usuce complet în mod natural, într-un spațiu bine ventilat.
- **Nu utilizați surse directe de căldură pentru uscarea acestora.**
- **Nu utilizați solvenți sau alte substanțe chimice pentru curățare.**
- Depozitați mănușile pe rafturi, într-un spațiu uscat și bine ventilat, la temperaturi cuprinse între **-5°C și +40°C**.
- Protejați produsul împotriva surselor de căldură și/sau aprindere, a radiațiilor solare directe și a contactului cu substanțe chimice.
- Evitați depozitarea mănușilor în condiții care pot provoca deformarea, deteriorarea sau degradarea materialelor.

Product description:

Mechanical gloves are designed to protect the hands against mechanical risks, in accordance with the performance level specified for the product.

The gloves are made of **polyurethane (PU) and textile material**, providing suitable protection for work under the conditions for which they have been designed.

**Instructions for use:**

- Always select the appropriate glove size to ensure a proper fit and suitable use.
- Before each use, visually inspect the gloves for any cuts, tears, punctures, excessive wear or other damage.
- Do not use the gloves if they show any damage that may affect their protective performance.
- Avoid contact of the gloves with oils, greases, solvents or other chemicals that may affect the glove materials.
- Use the gloves only for the purpose for which they have been designed.
- If the gloves become damaged during use, immediately discontinue use and replace them.

Maintenance and storage:

- Keep the gloves clean and in proper condition for use.
- If cleaning is required, hand wash the gloves with lukewarm water and soap, then rinse them thoroughly.
- Allow the gloves to dry completely naturally in a well-ventilated area.
- **Do not use direct heat sources to dry the gloves. Do not use solvents or other chemicals for cleaning.**
- **Nu utilizați solvenți sau alte substanțe chimice pentru curățare.**
- Store the gloves on shelves in a dry, well-ventilated area at temperatures between **-5°C and +40°C**.
- Protect the product from sources of heat and/or ignition, direct sunlight and contact with chemicals.
- Avoid storing the gloves under conditions that may cause deformation, damage or degradation of the materials.

Descrizione del prodotto:

I guanti meccanici sono progettati per proteggere le mani dai rischi meccanici, in conformità con il livello di prestazione specificato per il prodotto.

I guanti sono realizzati in **poliuretano (PU) e materiale tessile**, e offrono una protezione adeguata per il lavoro nelle condizioni per cui sono stati progettati.



Istruzioni per l'uso:

- Scegli sempre la taglia di guanti appropriata per garantire una vestibilità corretta e un utilizzo adeguato.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare visivamente i guanti per verificare la presenza di tagli, strappi, fori, usura eccessiva o altri danni.
- Non utilizzare i guanti se presentano danni che potrebbero comprometterne la funzione protettiva.
- Evitare il contatto dei guanti con oli, grassi, solventi o altre sostanze chimiche che potrebbero danneggiare i materiali di cui sono composti.
- Utilizzare i guanti esclusivamente per lo scopo per cui sono stati progettati.
- Se i guanti si danneggiano durante l'uso, interromperne immediatamente l'utilizzo e sostituirli.

Manutenzione e stoccaggio:

- Mantieni i guanti puliti e in buone condizioni per l'uso.
- Se è necessaria la pulizia, lavare i guanti a mano con acqua tiepida e sapone, quindi risciacquarli accuratamente.
- Lasciare asciugare completamente i guanti all'aria in un luogo ben ventilato.
- **Non utilizzare fonti di calore dirette per asciugare i guanti. Non utilizzare solventi o altri prodotti chimici per la pulizia.**
- **Nu utilizați solvenți sau alte substanțe chimice pentru curățare.**
- Conservare i guanti su scaffali in un luogo asciutto e ben ventilato a temperature comprese tra **-5 °C e +40 °C**.
- Proteggere il prodotto da fonti di calore e/o accensione, dalla luce solare diretta e dal contatto con sostanze chimiche.
- Evitare di conservare i guanti in condizioni che possano causare deformazioni, danni o deterioramento dei materiali.

Descripción del Producto:

Los guantes mecánicos están diseñados para proteger las manos contra riesgos mecánicos, de acuerdo con el nivel de rendimiento especificado para el producto.

Los guantes están fabricados con **poliuretano (PU) y material textil**, lo que proporciona una protección adecuada para trabajar en las condiciones para las que han sido diseñados.



Instrucciones de uso:

- Seleccione siempre la talla de guante adecuada para garantizar un ajuste correcto y un uso apropiado.
- Antes de cada uso, inspeccione visualmente los guantes para detectar cortes, rasgaduras, perforaciones, desgaste excesivo u otros daños.
- No utilice los guantes si presentan algún daño que pueda afectar a su capacidad de protección.
- Evite el contacto de los guantes con aceites, grasas, disolventes u otros productos químicos que puedan dañar los materiales de los guantes.
- Utilice los guantes únicamente para el fin para el que han sido diseñados.
- Si los guantes se dañan durante su uso, deje de usarlos inmediatamente y sustitúyalos.

Mantenimiento y almacenamiento:

- Mantenga los guantes limpios y en buen estado para su uso.
- Si es necesario limpiarlos, lave los guantes a mano con agua tibia y jabón, y luego enjuáguelos bien.
- Deje que los guantes se sequen completamente al aire libre en un lugar bien ventilado.
- **No utilice fuentes de calor directas para secar los guantes. No utilice disolventes ni otros productos químicos para la limpieza.**
- **Nu utilizați solvenți salsă alte substanțe chimice pentru curățare.**
- Guarde los guantes en estantes en un lugar seco y bien ventilado a temperaturas entre **-5 °C y +40 °C**.
- Proteja el producto de fuentes de calor y/o ignición, de la luz solar directa y del contacto con productos químicos.
- Evite almacenar los guantes en condiciones que puedan causar deformación, daño o degradación de los materiales.

Termékleírás:

A mechanikus kesztyűket úgy tervezték, hogy megvédjék a kezét a mechanikai kockázatoktól, a termékre meghatározott teljesítményszintnek megfelelően.

poliuretánból (PU) és textilanyagból készültek, megfelelő védelmet nyújtva a tervezett munkavégzés során.



Használati utasítás:

- Mindig a megfelelő kesztyűméretet válassza ki a megfelelő illeszkedés és használat biztosítása érdekében.
- Minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze a kesztyűket, hogy nincsenek-e rajtuk vágások, szakadások, szúrások, túlzott kopás vagy egyéb sérülések.
- Ne használja a kesztyűket, ha olyan sérülést mutatnak, amely befolyásolhatja a védőteljesítményüket.
- Kerülje a kesztyűk érintkezését olajokkal, zsírokkal, oldószerekkel vagy más vegyszerekkel, amelyek károsíthatják a kesztyű anyagát.
- A kesztyűket csak arra a célra használja, amelyre tervezték őket.
- Ha a kesztyűk használat közben megsérülnek, azonnal hagyja abba a használatát, és cserélje ki őket.

Karbantartás és tárolás:

- Tartsa a kesztyűket tisztán és használatra alkalmas állapotban.
- Ha tisztításra van szükség, kézzel mossa el a kesztyűket langyos vízzel és szappannal, majd alaposan öblítse le őket.
- Hagyja a kesztyűket teljesen megszáradni természetesen, jól szellőző helyen.
- **Ne használjon közvetlen hőforrást a kesztyűk szárításához. Ne használjon oldószereket vagy más vegyszereket a tisztításhoz.**
- **Nincsenek felhasználók oldószerek sau alte anyag gyógyító kémiaiák.**
- A kesztyűket polcokon, száraz, jól szellőző helyen, **-5°C és +40°C közötti hőmérsékleten tárolja.**
- Óvja a terméket hő- és/vagy gyújtóforrásoktól, közvetlen napfénytől és vegyszerekkel való érintkezéstől.
- Kerülje a kesztyűk olyan körülmények közötti tárolását, amelyek deformációt, károsodást vagy anyagkárosodást okozhatnak.

Περιγραφή προϊόντος:

Τα μηχανικά γάντια έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν τα χέρια από μηχανικούς κινδύνους, σύμφωνα με το επίπεδο απόδοσης που καθορίζεται για το προϊόν.

Τα γάντια είναι κατασκευασμένα από **πολυουρεθάνη (PU) και ύφασμα**, παρέχοντας κατάλληλη προστασία για εργασία υπό τις συνθήκες για τις οποίες έχουν σχεδιαστεί.



Οδηγίες χρήσης:

- Να επιλέγετε πάντα το κατάλληλο μέγεθος γαντιού για να εξασφαλίσετε σωστή εφαρμογή και κατάλληλη χρήση.
- Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε οπτικά τα γάντια για τυχόν κοψίματα, σχισίματα, τρυπήματα, υπερβολική φθορά ή άλλες ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε τα γάντια εάν παρουσιάζουν οποιαδήποτε ζημιά που μπορεί να επηρεάσει την προστατευτική τους απόδοση.
- Αποφύγετε την επαφή των γαντιών με λάδια, γράσα, διαλύτες ή άλλες χημικές ουσίες που μπορεί να επηρεάσουν τα υλικά των γαντιών.
- Χρησιμοποιείτε τα γάντια μόνο για τον σκοπό για τον οποίο έχουν σχεδιαστεί.
- Εάν τα γάντια καταστραφούν κατά τη χρήση, διακόψτε αμέσως τη χρήση και αντικαταστήστε τα.

Συντήρηση και αποθήκευση:

- Διατηρείτε τα γάντια καθαρά και σε καλή κατάσταση για χρήση.
- Εάν απαιτείται καθαρισμός, πλύνετε τα γάντια στο χέρι με χλιαρό νερό και σαπούνι και στη συνέχεια ξεπλύνετε τα καλά.
- Αφήστε τα γάντια να στεγνώσουν εντελώς φυσικά σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- **Μην χρησιμοποιείτε άμεσες πηγές θερμότητας για να στεγνώσετε τα γάντια. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή άλλα χημικά για τον καθαρισμό.**
- **Δεν χρησιμοποιείται φερεγγυότητα σάου άλτε ουσία χημικές ουσίες για την επιμέλεια.**
- Φυλάξτε τα γάντια σε ράφια, σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο, σε θερμοκρασίες μεταξύ **-5°C και +40°C**.
- Προστατέψτε το προϊόν από πηγές θερμότητας ή/και ανάφλεξης, άμεσο ηλιακό φως και επαφή με χημικά.
- Αποφύγετε την αποθήκευση των γαντιών σε συνθήκες που ενδέχεται να προκαλέσουν παραμόρφωση, ζημιά ή φθορά των υλικών.

Описание на продукта:

Механичните ръкавици са предназначени да предпазват ръцете от механични рискове, в съответствие с нивото на производителност, посочено за продукта.

Ръкавиците са изработени от **полиуретан (PU) и текстилен материал**, осигуряващи подходяща защита за работа при условията, за които са предназначени.



Инструкции за употреба:

- Винаги избирайте подходящия размер ръкавици, за да осигурите правилно прилягане и подходяща употреба.
- Преди всяка употреба, проверявайте визуално ръкавиците за порязвания, разкъсвания, пробиви, прекомерно износване или други повреди.
- Не използвайте ръкавиците, ако имат някакви повреди, които могат да повлияят на защитните им свойства.
- Избягвайте контакт на ръкавиците с масла, мазнини, разтворители или други химикали, които могат да повлияят на материалите на ръкавиците.
- Използвайте ръкавиците само за целта, за която са предназначени.
- Ако ръкавиците се повредят по време на употреба, незабавно прекратете употребата им и ги сменете.

Поддръжка и съхранение:

- Поддържайте ръкавиците чисти и в подходящо за употреба състояние.
- Ако е необходимо почистване, изперете ръкавиците на ръка с хладка вода и сапун, след което ги изплакнете обилно.
- Оставете ръкавиците да изсъхнат напълно по естествен път в добре проветриво помещение.
- **Не използвайте директни източници на топлина за сушене на ръкавиците. Не използвайте разтворители или други химикали за почистване.**
- **Не използвайте разтворители сау стар вещество химикали за почистване.**
- Съхранявайте ръкавиците на рафтове в сухо и добре проветриво помещение при температури между **-5°C и +40°C**.
- Пазете продукта от източници на топлина и/или запалване, пряка слънчева светлина и контакт с химикали.
- Избягвайте съхранението на ръкавиците при условия, които могат да причинят деформация, повреда или разграждане на материалите.

Produktbeschreibung:

Mechanische Handschuhe sind so konzipiert, dass sie die Hände vor mechanischen Gefahren schützen, und zwar gemäß dem für das Produkt festgelegten Leistungsniveau.

Die Handschuhe bestehen aus **Polyurethan (PU) und Textilmaterial** und bieten einen geeigneten Schutz für die Arbeit unter den Bedingungen, für die sie entwickelt wurden .



Gebrauchsanweisung:

- Wählen Sie stets die passende Handschuhgröße, um eine optimale Passform und geeignete Verwendung zu gewährleisten.
- Vor jedem Gebrauch die Handschuhe visuell auf Schnitte, Risse, Einstiche, übermäßigen Verschleiß oder sonstige Beschädigungen überprüfen.
- Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn sie Beschädigungen aufweisen, die ihre Schutzwirkung beeinträchtigen könnten.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Handschuhe mit Ölen, Fetten, Lösungsmitteln oder anderen Chemikalien, die das Handschuhmaterial beeinträchtigen könnten.
- Verwenden Sie die Handschuhe nur für den Zweck, für den sie entwickelt wurden.
- Wenn die Handschuhe während des Gebrauchs beschädigt werden, stellen Sie die Verwendung sofort ein und ersetzen Sie sie .

Wartung und Lagerung:

- Halten Sie die Handschuhe sauber und in einwandfreiem Zustand für den Gebrauch .
- Falls eine Reinigung erforderlich ist, waschen Sie die Handschuhe von Hand mit lauwarmem Wasser und Seife und spülen Sie sie anschließend gründlich aus .
- Lassen Sie die Handschuhe in einem gut belüfteten Raum vollständig natürlich trocknen .
- **Verwenden Sie zum Trocknen der Handschuhe keine direkten Wärmequellen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien zur Reinigung .**
- **Nu utilizați solvenți sau alte Substanț chimice pentru curățare .**
- Die Handschuhe sollten in einem trockenen, gut belüfteten Bereich bei Temperaturen zwischen **-5 °C und +40 °C gelagert werden** .
- Das Produkt ist vor Hitze- und/oder Zündquellen, direkter Sonneneinstrahlung und dem Kontakt mit Chemikalien zu schützen .
- Vermeiden Sie die Lagerung der Handschuhe unter Bedingungen, die zu Verformungen, Beschädigungen oder einer Verschlechterung des Materials führen können.

Description du produit :

Les gants mécaniques sont conçus pour protéger les mains contre les risques mécaniques, conformément au niveau de performance spécifié pour le produit.

Les gants sont fabriqués en **polyuréthane (PU) et en matière textile**, offrant une protection adaptée au travail dans les conditions pour lesquelles ils ont été conçus.



Instructions d'utilisation :

- Choisissez toujours la taille de gants appropriée pour garantir un ajustement correct et une utilisation adéquate.
- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement les gants afin de détecter toute coupure, déchirure, perforation, usure excessive ou autre dommage.
- N'utilisez pas les gants s'ils présentent des dommages susceptibles d'affecter leurs performances de protection.
- Évitez tout contact des gants avec des huiles, des graisses, des solvants ou d'autres produits chimiques susceptibles d'altérer les matériaux des gants.
- Utilisez les gants uniquement pour l'usage auquel ils sont destinés.
- Si les gants s'abîment pendant leur utilisation, cessez immédiatement de les utiliser et remplacez-les.

Entretien et stockage :

- Gardez les gants propres et en bon état d'utilisation.
- Si un nettoyage est nécessaire, lavez les gants à la main avec de l'eau tiède et du savon, puis rincez-les abondamment.
- Laissez les gants sécher complètement à l'air libre dans un endroit bien ventilé.
- **Ne pas utiliser de source de chaleur directe pour sécher les gants. Ne pas utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques pour le nettoyage.**
- **Nu utilizați solvenți saucisyon ancien substance chimice pentru curățare.**
- Stockez les gants sur des étagères dans un endroit sec et bien ventilé à des températures comprises entre **-5°C et +40°C**.
- Protéger le produit des sources de chaleur et/ou d'inflammation, de la lumière directe du soleil et du contact avec des produits chimiques.
- Évitez de stocker les gants dans des conditions susceptibles de provoquer une déformation, un endommagement ou une dégradation des matériaux.

Descrição do produto:

As luvas mecânicas são projetadas para proteger as mãos contra riscos mecânicos, de acordo com o nível de desempenho especificado para o produto.

As luvas são feitas de **poliuretano (PU) e material têxtil**, proporcionando proteção adequada para o trabalho nas condições para as quais foram projetadas.

**Instruções de uso:**

- Selecione sempre o tamanho de luva apropriado para garantir um ajuste correto e o uso adequado.
- Antes de cada utilização, inspecione visualmente as luvas para verificar se há cortes, rasgos, perfurações, desgaste excessivo ou outros danos.
- Não utilize as luvas se elas apresentarem qualquer dano que possa afetar sua capacidade de proteção.
- Evite o contato das luvas com óleos, graxas, solventes ou outros produtos químicos que possam afetar os materiais das luvas.
- Utilize as luvas apenas para a finalidade para a qual foram concebidas.
- Caso as luvas se danifiquem durante o uso, interrompa imediatamente o uso e substitua-as.

Manutenção e armazenamento:

- Mantenha as luvas limpas e em boas condições de uso.
- Caso seja necessário limpar, lave as luvas à mão com água morna e sabão, e depois enxágue-as bem.
- Deixe as luvas secarem completamente de forma natural em um local bem ventilado.
- **Não utilize fontes de calor direto para secar as luvas. Não utilize solventes ou outros produtos químicos para a limpeza.**
- **Não utilizamos solvente; molhe altere substância química para curá-lo.**
- Armazene as luvas em prateleiras em local seco e bem ventilado, a temperaturas entre **-5°C e +40°C**.
- Proteja o produto de fontes de calor e/ou ignição, da luz solar direta e do contato com produtos químicos.
- Evite armazenar as luvas em condições que possam causar deformação, danos ou degradação dos materiais.